

31995R1935

L 186/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

5.8.1995

NARIADENIE RADY (ES) č. 1935/95**z 22. júna 1995,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže Komisia získala podľa nariadenia (EHS) č. 2092/91 ⁽⁴⁾ osobitnú právomoc preskúmať viacero ustanovení uvedeného nariadenia do 1. júla 1994 a predložiť vhodné návrhy na preskúmanie daného nariadenia;

keďže sa ukázalo, že platnosť ustanovení o označovaní poľnohospodárskych výrobkov a potravín obsahujúcich prísadu poľnohospodárskeho pôvodu vyprodukovanú výrobcami prechádzajúcimi na ekologické poľnohospodárstvo, ktorá sa končí 1. júla 1995, by mala byť predĺžená, aby sa týmto výrobcom umožnilo zhodnotiť svoje dodatočné výrobné náklady príslušným označovaním výrobkov;

keďže preskúmanie článkov 5, 10 a 11, ktoré Rada požadovala do 1. júla 1994, ukázalo, že na správne riadenie a uplatňovanie daného nariadenia je nevyhnutný celý rad odborných a redakčných úprav v týchto článkoch a v ďalších ustanoveniach; keďže sa preto uprednostňuje zavedenie týchto pozmenených pravidiel a v dôsledku toho sa na určitú dobu odkladá zavedenie pravidiel týkajúcich sa živočíšnej výroby;

keďže preskúmanie ukázalo, že ustanovenia týkajúce sa označovania potravín pripravených len čiastočne z prísad poľnohospodárskeho pôvodu, ktoré boli vyprodukované ekologickými výrobnými metódami, by mali byť zdokonalené, aby sa na ekologicky vyprodukované prísady v týchto potravinách mohol klásť väčší dôraz;

keďže sa tiež ukázalo, že označenie uvedené v prílohe V by malo zostať nepovinné, ale aby sa zamedzilo zneužívaniu tohto označenia, malo by byť jeho používanie obmedzené na predaj predbalených potravín alebo na priamy predaj výrobcom alebo spracovateľom konečnému zákazníkovi za predpokladu, že je možné jednoznačne určiť povahu výrobku;

keďže sa ďalej ukázalo, že by sa rozmnožovací materiál mal získavať z ekologicky pestovaných rastlín, ale že je nevyhnutné, aby existoval systém výnimiek, ktorý umožní výrobcom používať na prechodnú dobu rozmnožovací materiál vyprodukovaný obvyklým spôsobom, keď nie je k dispozícii nijaký ekologicky vyprodukovaný rozmnožovací materiál;

keďže z tých istých dôvodov musí byť dovolené používať na prechodnú dobu celé sadenice získané obvyklým spôsobom a určené na vysadenie na pestovanie rastlín;

keďže sa ukázalo, že celý rad výrobkov používaných pred prijatím nariadenia (EHS) č. 2092/91 podľa zásad správnej praxe ekologického poľnohospodárstva dodržiavaných v spoločenstve nebol zahrnutý do prílohy II k nariadeniu; keďže používanie takýchto výrobkov by malo byť povolené v takom rozsahu, v akom je povolené v obvyklom poľnohospodárstve;

keďže sa ukazuje vhodné ujasniť si, či ustanovený kontrolný systém platí aj pre dovozcov výrobkov z tretích krajín, ktorí sú usadení v Európskej únii;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 326, 3.12.1993, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 128, 9.5.1994, s. 112.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 148, 30.5.1994, s. 24.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 198, 22.7.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené aktom o prístupí z roku 1994.

keďže by sa teda nariadenie (EHS) č. 2092/91 malo zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 2092/91 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 ods. 2 sa dátum „do 1. júla 1992“ nahrádza dátumom „do 30. júna 1995“.

2. Článok 4 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. ‚výroba‘ znamená činnosti v poľnohospodárskom podniku zahŕňajúce produkciu, balenie a prvé označovanie výrobkov ako výrobky ekologickej výroby poľnohospodárskych výrobkov vyprodukované v danom podniku;“

3. Článok 4 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. ‚príprava‘ znamená činnosti pri konzervovaní a/alebo spracovaní poľnohospodárskych výrobkov, a taktiež balenie alebo zmeny označenia v súvislosti s prezentáciou ekologických výrobných metód čerstvých, konzervovaných alebo spracovaných výrobkov;“

4. Článok 4 ods. 6 sa nahrádza takto:

„6. ‚prísady‘ znamenajú látky, vrátane prídavných látok, použité pri príprave výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. b) podľa definície uvedenej v článku 6 ods. 4 smernice 79/112/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa označovania, obchodnej úpravy a reklamy potravín určených na predaj konečnému spotrebiteľovi;“

5. V článku 4 sa vkladajú tieto nové odseky:

„9. ‚predbalená potraviná‘ znamená akýkoľvek druh tovaru definovaný v článku 1 ods. 3 písm. b) smernice 79/112/EHS;

10. ‚zoznamom prísad‘ znamená zoznam prísad uvedených v článku 6 smernice 79/112/EHS.“

6. V článku 2, článku 5 ods. 1 písm. b), článku 9 ods. 9 písm. a), článku 11 ods. 1 písm. b), článku 11 ods. 2 písm. a) a v článku 11 ods. 6 písm. a) sa odkazy na „články 6 a 7“ nahrádzajú odkazmi na „článok 6“;

7. V článku 5 ods. 1 sa vkladá nové písmeno tohto znenia:

„d) v prípade výrobkov vyrobených po 1. januári 1997 musí označenie uvádzať názov a/alebo číselný kód kontrolného orgánu alebo subjektu, ktorému prevádzkovateľ podlieha. Členské štáty rozhodnú, či budú vyžadovať uvedenie názvu a/alebo číselného kódu a upovedomia o tom Komisii;“

8. Článok 5 ods. 2 sa vypúšťa.

9. Článok 5 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Označovanie a propagácia výrobku uvedeného v článku 1 ods. 1 písm. b) môže v obchodnom popise výrobku odkazovať na ekologické výrobné metódy iba v tom prípade, ak:

a) najmenej 95 % prísad výrobku, ktoré sú poľnohospodárskeho pôvodu, je získaných v súlade s pravidlami ustanovenými v článku 6, alebo sú z takých výrobkov odvodené, alebo sú dovezené z tretích krajín podľa podmienok uvedených v článku 11;

b) všetky ostatné prísady výrobku, ktoré sú poľnohospodárskeho pôvodu, sú uvedené v prílohe VI oddielu C, alebo ich členský štát prechodne povolil v súlade s akýmkoľvek vykonávacími opatreniami prijatými v prípade potreby podľa odseku 7;

c) výrobok obsahuje ako prísady nepoľnohospodárskeho pôvodu len látky uvedené v prílohe VI oddielu A;

d) výrobok ani jeho prísady poľnohospodárskeho pôvodu uvedené v písmene a) neboli podrobené ošetreniu, pri ktorom boli použité látky neuvedené v prílohe VI oddielu B;

e) výrobok ani jeho prísady neboli podrobené ošetreniu ionizujúcim žiarením;

f) výrobok pripravil alebo dovezol prevádzkovateľ, ktorý podlieha kontrolným opatreniam ustanoveným v článkoch 8 a 9;

g) v prípade výrobkov vyrobených po 1. januári 1997 musí označenie uvádzať názov alebo číselný kód kontrolného orgánu alebo subjektu, ktorému podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu prípravy. Členské štáty rozhodnú, či budú vyžadovať uvedenie názvu alebo číselného kódu, a upovedomia o tom Komisii.

Z údajov odkazujúcich na ekologické výrobné metódy musí jasne vyplývať, že sa vzťahujú na poľnohospodárske výrobné metódy, a musí u nich byť uvedený odkaz na príslušné prísady poľnohospodárskeho pôvodu, pokiaľ taký odkaz nie je jasne uvedený v zozname prísad.“

10. Článok 5 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Prísady poľnohospodárskeho pôvodu môžu byť zahrnuté do prílohy VI oddielu C len v prípade, ak sa preukáže, že tieto prísady sú poľnohospodárskeho pôvodu a v spoločenstve sa nevyrábajú v dostatočnom množstve podľa pravidiel ustanovených v článku 6, alebo nemôžu byť dovezené z tretích krajín podľa pravidiel ustanovených v článku 11.“

11. Článok 5 ods. 5 sa nahrádza takto:

„5. Výrobky označované alebo propagované podľa odsekov 1 alebo 3 môžu niesť označenia odkazujúce na prechod na ekologické výrobné metódy za predpokladu, že:

- a) sú v plnom rozsahu splnené požiadavky odseku 1 alebo odseku 3, s výnimkou požiadavky na dĺžku prechodného obdobia uvedeného v prílohe I odseku 1;
- b) bolo dodržané prechodné obdobie trvajúce najmenej dvanásť mesiacov pred zberom úrody;
- c) tieto označenia neuvádzajú zákazníka do omylu, pokiaľ ide o rozdiel voči výrobkom, ktoré spĺňajú všetky požiadavky odsekov 1 alebo 3. Po 1. januári 1996 musia mať tieto označenia túto podobu: ‚výrobok prechádzajúci na ekologické poľnohospodárstvo‘ a nesmú byť zapísané farbou, veľkosťou a typom písma, ktoré by boli výraznejšie ako obchodný názov výrobku; slová ‚ekologické poľnohospodárstvo‘ nesmú byť v označení výraznejšie ako slová ‚výrobok prechádzajúci na‘;
- d) výrobky obsahujú len jednu prísadu poľnohospodárskeho pôvodu;
- e) v prípade výrobkov pripravených po 1. januári 1997 musí označenie uvádzať názov alebo číselný kód kontrolného orgánu alebo subjektu, ktorému podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy. Členské štáty rozhodnú, či budú vyžadovať uvedenie názvu alebo číselného kódu, a upoveďomia o tom Komisiu;“;

12. V článku 5 sa za odsek 5 vkladá nový odsek tohto znenia:

„5a. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, môže označenie a propagácia výrobku uvedeného v článku 1 ods. 1 písm.

b) obsahovať údaje odkazujúce na ekologické výrobné metódy len v prípade, ak:

- a) najmenej 70 % prísad výrobku, ktoré sú poľnohospodárskeho pôvodu, je vyprodukovaných podľa pravidiel ustanovených v článku 6, alebo je dovezených z tretích krajín podľa podmienok ustanovených v článku 11, alebo je získaných z takto vyprodukovaných alebo dovezených výrobkov;
- b) všetky ostatné prísady výrobku, ktoré sú poľnohospodárskeho pôvodu, sú uvedené v prílohe VI oddielu C, alebo ich členský štát prechodne povolil v súlade s akýmkoľvek vykonávacími opatreniami prijatými v prípade potreby podľa odseku 7;

c) údaje odkazujúce na ekologické výrobné metódy sa uvádzajú v zozname prísad a len v jasnom vzťahu k tým prísadám získaným podľa pravidiel uvedených v článku 6 alebo dovezeným z tretích krajín podľa podmienok ustanovených v článku 11; sú zapísané rovnakou farbou, veľkosťou a typom písma ako ostatné údaje v zozname prísad. Tieto údaje musia byť uvedené aj v samostatnom vyhlásení umiestenom v rovnakom vizuálnom poli ako obchodný názov a v ktorom je tiež uvedené percento prísad poľnohospodárskeho pôvodu alebo odvodených z prísad poľnohospodárskeho pôvodu získaných podľa pravidiel uvedených v článku 6 alebo dovezených z tretích krajín podľa podmienok ustanovených v článku 11. Vyhlásenie nesmie byť zapísané farbou, veľkosťou alebo štýlom písma, ktoré by boli výraznejšie ako obchodné pomenovanie výrobku. Vyhlásenie má túto podobu: ‚X % poľnohospodárskych prísad bolo vyprodukovaných podľa pravidiel ekologickej výroby‘;

d) výrobok obsahuje ako prísady nepoľnohospodárskeho pôvodu iba látky uvedené v prílohe VI oddielu A;

e) výrobok ani jeho prísady poľnohospodárskeho pôvodu uvedené v písmene a) neboli podrobené ošetrovaniu, pri ktorom boli použité látky neuvedené v prílohe VI oddielu B;

f) výrobok ani jeho prísady neboli podrobené ošetrovaniu ionizujúcim žiarením;

g) výrobok pripravil alebo dovezol prevádzkovateľ, ktorý podlieha kontrolným opatreniam ustanoveným v článkoch 8 a 9;

h) v prípade výrobkov vyrobených po 1. januári 1997 musí označenie uvádzať názov alebo číselný kód kontrolného orgánu alebo subjektu, ktorému podlieha prevádzkovateľ, ktorý vykonal poslednú operáciu výroby alebo prípravy. Členské štáty rozhodnú, či budú vyžadovať uvedenie názvu alebo číselného kódu, a upoveďomia o tom Komisiu;“;

13. Článok 5 ods. 6 sa nahrádza takto:

„6. V priebehu prechodného obdobia, ktoré sa končí 31. decembra 1997, môže označovanie a propagácia výrobku uvedeného v článku 1 ods. 1 písm. b) čiastočne pripraveného z prísad, ktoré nespĺňajú požiadavky odseku 3 písm. a), odkazovať na ekologické výrobné metódy za predpokladu, že:

a) najmenej 50 % prísad poľnohospodárskeho pôvodu spĺňa požiadavky odseku 3 písm. a);

b) výrobok spĺňa požiadavky odseku 3 písm. c), d), e) a f);

- c) údaje odkazujúce na ekologické výrobné metódy:
- sú uvedené len v zozname prísad podľa ustanovení smernice 79/112/EHS, ktorá bola naposledy zmenená a doplnená smernicou 89/395/EHS,
 - jasne odkazujú len na tie prísady, ktoré boli získané podľa pravidiel uvedených v článku 6 alebo dovezené podľa pravidiel uvedených v článku 11;
- d) prísady a ich pomerné množstvá sú v zozname prísad uvedené zostupne podľa hmotnosti;
- e) údaje na zozname prísad majú rovnakú farbu, veľkosť a typ písma;“;

14. V článku 5 ods. 8 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„8. V prílohe VI oddieloch A, B a C sa v súlade s postupom ustanoveným v článku 14 stanoví obmedzujúci zoznam látok a výrobkov uvedených v odseku 3 písm. b), c) a d) a v odseku 5a písm. b), d) a e).“;

15. Ustanovenie článku 5 ods. 9 sa nahrádza týmto odsekom, za ktorým sa dopĺňajú nové odseky 10 a 11 tohto znenia:

„9. Pre výpočet percent uvedených v odsekoch 3 a 6 platia pravidlá ustanovené v článkoch 6 a 7 smernice 79/112/EHS.

10. Výrobok uvedený v článku 1 ods. 1 obsahujúci prísadu získanú podľa pravidiel ustanovených v článku 6 nesmie obsahovať rovnakú prísadu, ktorá by nebola získaná podľa týchto pravidiel.

11. Do 1. januára 1999 Komisia preskúma ustanovenia tohto článku a článku 10 a predloží akékoľvek vhodné návrhy na ich prehodnotenie.“;

16. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Z ekologických výrobných metód vyplýva, že pre výrobu výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a), okrem osiva a vegetatívneho rozmnožovacieho materiálu:

- a) musia byť splnené prinajmenšom požiadavky prílohy I a v prípade potreby vykonávacie pravidlá, ktoré sa na ne vzťahujú;
- b) iba výrobky pozostávajúce z látok uvedených v prílohách I a II môžu byť použité ako prípravky na ochranu rastlín, detergenty, hnojivá alebo prostriedky na zlepšenie pôdy alebo na iné účely, pokiaľ je pre niektoré látky takýto účel upresnený v prílohe II. Môžu byť použité len za osobitných podmienok ustanovených v prílohách I a II, a to takým spôsobom, ktorý je povolený

všeobecne v poľnohospodárstve v dotknutých členských štátoch v súlade s príslušnými ustanoveniami spoločenstva alebo s vnútroštátnymi predpisy v súlade s právom spoločenstva;

- c) používa sa výhradne osivo a vegetatívny rozmnožovací materiál vyprodukovaný ekologickými výrobnými metódami uvedenými v odseku 2.

2. Z ekologických výrobných metód vyplýva, že u osiva a vegetatívneho rozmnožovacieho materiálu boli matečná rastlina v prípade osiva a matečná rastlina(-y) v prípade vegetatívneho rozmnožovacieho materiálu vyprodukované podľa ustanovení predchádzajúceho odseku písmena a) a b) prinajmenšom počas jednej generácie alebo u trvalých kultúr počas dvoch vegetačných období.

3. a) Odchylné od odseku 1 písm. c) je možné v priebehu prechodného obdobia, ktoré sa skončí 31. decembra 2000, a so súhlasom príslušných orgánov členského štátu používať osivo a vegetatívny rozmnožovací materiál nezískané ekologickou výrobnou metódou, pokiaľ používatelia tohto rozmnožovacieho materiálu môžu k spokojnosti kontrolného subjektu alebo orgánu členského štátu preukázať, že na trhu nebolo možné získať rozmnožovací materiál vhodnej odrody daného druhu, ktorý by spĺňal požiadavky odseku 2. V takom prípade sa musí používať rozmnožovací materiál, ktorý nebol ošetrovaný prípravkami, ktoré nie sú uvedené v oddiele B prílohy II, ak je taký materiál dostupný na trhu spoločenstva. Členské štáty upovedomia ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku.

- b) Postup uvedený v článku 14 možno použiť pri rozhodovaní o:

— zavedení obmedzení pred 31. decembrom 2000 týkajúcich sa prechodných opatrení uvedených v písm. a) pre niektoré druhy a/alebo typy rozmnožovacieho materiálu alebo absenciu chemického ošetrovania,

— zachovanie odchýlky po 31. decembri 2000 uvedenej v písmene a) pre niektoré druhy a/alebo typy rozmnožovacieho materiálu a pre celé spoločenstvo alebo pre niektoré jeho časti,

— zavedenie procesných pravidiel a kritérií týkajúcich sa odchýlky uvedenej v písm. a) a informácie o nej oznámenej dotknutým odborným organizáciám, ostatným členským štátom a Komisii.

4. Do 31. decembra 1999 Komisia preskúma ustanovenia tohto článku, najmä odseku 1 písm. c) a odseku 2, a predloží akékoľvek vhodné návrhy na ich prehodnotenie.“;

17. Za článok 6 sa vkladá článok tohto znenia:

„Článok 6a

1. Na účely tohto článku sa „sadenicami“ rozumejú celé sadenice určené na pestovanie v rastlinnej výrobe.

2. Z ekologickej výrobnnej metódy vyplýva, že výrobcovia používajú sadenice, boli tieto vyprodukované v súlade s článkom 6.

3. Odchylné od odseku 2 sa sadenice, ktoré neboli získané ekologickými výrobnými metódami, môžu používať počas prechodného obdobia, ktoré sa končí 31. decembra 1997, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

a) príslušný orgán členského štátu povolil používanie potom, čo používateľ alebo používatelia tohto materiálu preukázal (-i) ku spokojnosti kontrolného subjektu alebo orgánu členského štátu, že nebol (-i) schopný (-i) získať príslušnú odrodu dotknutého druhu na trhu spoločenstva;

b) sadenice neboli od vysiatia ošetrené inými prípravkami ako tými, ktoré sú uvedené v oddieloch A a B prílohy II;

c) sadenice pochádzajú od výrobcu, ktorý prijal kontrolný systém, ktorý je rovnocenný podmienkam ustanoveným v článku 9, a súhlasil s uplatnením obmedzenia v písm. b); toto ustanovenie nadobúda účinnosť 1. januára 1996;

d) po výsadbe sa musia sadenice pestovať podľa ustanovení článku 6 ods. 1 písm. a) a b) po dobu najmenej šiestich týždňov pred zberom úrody;

e) označovanie akéhokoľvek výrobku obsahujúceho prísady, ktoré sú získané z takýchto sadeníc, nesmie zahŕňať údaje uvedené v článku 10;

f) bez toho, aby bolo dotknuté ktorékoľvek obmedzenie vyplývajúce z postupu uvedeného v odseku 4, akékoľvek povolenie udelené podľa tohto odseku sa ruší, akonáhle sa skončí nedostupnosť, a jeho platnosť uplynie najneskôr 31. decembra 1997.

4. a) Po udelení povolenia uvedeného v odseku 3 členský štát bezodkladne oznámi ostatným členským štátom a Komisii tieto informácie:

— dátum povolenia,

— názov danej odrody a druhu,

— požadované množstvo a odôvodnenie tohto množstva,

— očakávanú dobu skladovania,

— akékoľvek ďalšie informácie, ktoré si vyžiada Komisia alebo členské štáty.

4. b) Ak informácia, ktorú akýkoľvek členský štát predložil Komisii a členskému štátu, ktorý udelil povolenie, ukáže, že v čase skladovania je daná odroda dostupná, členský štát zväži zrušenie povolenia alebo skrátenie doby jeho platnosti a do desiatich dní od dátumu obdržania informácie upovedomí Komisiu a ostatné členské štáty o prijatých opatreniach.

4. c) Na žiadosť členského štátu alebo z podnetu Komisie sa otázka predloží na preskúmanie výboru uvedenému v článku 14. V súlade s postupom ustanoveným v článku 14 môže byť rozhodnuté o zrušení povolenia alebo o zmene doby jeho platnosti.“;

18. V článku 7 sa za odsek 1 vkladá nový odsek tohto znenia:

„1a. Podmienky uvedené v odseku 1 sa nevzťahujú na výrobky, ktoré sa bežne používali pred prijatím tohto nariadenia podľa zásad dobrej praxe ekologickeho poľnohospodárstva dodržiavaných v spoločenstve.“;

19. V článku 9 ods. 1 sa slová „pracovníci, ktorí vyrábajú alebo pripravujú výrobky uvedené v článku 1“ nahrádzajú slovami „prevádzkovatelia, ktorí produkujú, pripravujúce alebo dovážajúce z tretích krajín výrobky uvedené v článku 1“.

20. V článku 9 ods. 5 písm. b) sa slovo „nezrovnalosti“ nahrádza slovami „nezrovnalosti a/alebo protiprávne konanie“.

21. V článku 9 ods. 6 písm. c) sa slová „porušenia“ nahrádzajú slovami „nezrovnalosti a/alebo protiprávne konanie“.

22. V článku 9 ods. 6 písm. d) sa slová „ustanovené v odsekoch 7, 8 a 9“ nahrádzajú slovami „ustanovené v odsekoch 7, 8, 9 a 11“.

23. V článku 9 sa za odsek 6 vkladá nový odsek tohto znenia:

„6a. Členské štáty vydajú do 1. januára 1996 číselný kód všetkým kontrolným subjektom alebo orgánom schváleným alebo určeným v súlade s ustanoveniami tohto článku. Upovedomia o ňom ostatné členské štáty a Komisiu; Komisia zverejní číselné kódy v zozname uvedenom v poslednom pododseku článku 15.“

24. V článku 9 sa dopĺňa nový odsek tohto znenia:

„11. Od 1. januára 1998 a bez toho, aby boli dotknuté odseky 5 a 6, musia schválené kontrolné subjekty splniť požiadavky ustanovené v podmienkach normy EN 45011 z 26. júna 1989.“

25. Ustanovenie článku 10 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Údaj a/alebo logo uvedené v prílohe V potvrdzujúce, že výrobky podliehajú osobitnému kontrolnému systému, môžu byť uvádzané na označení výrobkov podľa článku 1 len vtedy, ak tieto výrobky:

- a) spĺňajú požiadavky článku 5 ods. 1 alebo 3;
- b) podliehali kontrolným mechanizmom uvedeným v článku 9 počas celého procesu výroby a prípravy;
- c) výrobca alebo spracovateľ ich predáva v uzavretých obaloch priamo konečnému spotrebiteľovi, alebo ich uvádza na trh ako predbalené potraviny; v prípade priameho predaja výrobcom alebo spracovateľom konečnému spotrebiteľovi sa uzavretý obal nevyžaduje, ak označovanie umožňuje jasnú a jednoznačnú identifikáciu výrobku, na ktorý sa toto označenie vzťahuje;
- d) na ich označení je uvedené meno a/alebo obchodné meno výrobcu, spracovateľa alebo predajcu spolu s názvom alebo číselným kódom kontrolného orgánu alebo subjektu a akékoľvek označenie vyžadované podľa ustanovení nariadenia o označovaní potravín v súlade s právom spoločenstva.“

26. V článku 10 ods. 3 písm. a) sa slová „článkov 5, 6 a 7“ nahrádzajú slovami „článkov 5 a 6“.

27. V článku 10 sa odseky 5, 6, a 7 nahrádzajú takto:

„Všeobecné vykonávacie opatrenia

Článok 10a

1. Ak niektorý členský štát zistí nezrovnalosti alebo protiprávne konanie súvisiace s uplatňovaním tohto nariadenia u výrobku pochádzajúceho z iného členského štátu a označeného údajmi uvedenými v článku 2 a/alebo v prílohe V, upovedomí o tom Komisiu a členský štát, ktorý určil kontrolný orgán alebo schválil kontrolný subjekt.

2. Členské štáty prijímú všetky nevyhnutné kroky a opatrenia, aby zabránili podvodnému používaniu údajov uvedených v článku 2 a/alebo v prílohe V.“;

28. V článku 11 ods. 3 písm. a) sa slová „kontrolným úradom“ nahrádzajú slovami „kontrolným subjektom a/alebo kontrolným orgánom“;

29. V článku 11 ods. 6 písm. a) sa dátum „31. júla 1995“ nahrádza dátumom „31. decembra 2002“;

30. V článku 11 ods. 6 písm. a) sa posledná veta nahrádza takto:

„Platnosť tohto povolenia sa skončí rozhodnutím zapísať tretiu krajinu do zoznamu uvedeného v odseku 1 písm. a), pokiaľ sa netýka výrobku, ktorý bol vyprodukovaný v oblasti nešpecifikovanej v rozhodnutí uvedenom v odseku 1 písm. a), a ktorý nebol skúmaný v rámci žiadosti predloženej treťou krajinou, a len ak táto tretia krajina súhlasila s tým, aby pokračoval postup schvaľovania uvedený v tomto odseku.“

31. V článku 11 sa dopĺňa nový odsek tohto znenia:

„7. Komisia môže v súlade s postupom ustanoveným v článku 14 na žiadosť členského štátu schváliť kontrolný subjekt tretej krajiny, ktorý predtým vyhodnotil daný členský štát, a doplní ho do zoznamu uvedeného v odseku 1 písm. a). Komisia doručí žiadosť dotyčnej tretej krajine.“

32. V článku 13 sa pred prvú zarážku vkladá nová zarážka tohto znenia:

„— podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto nariadenia;“.

33. V článku 13 sa posledná zarážka nahrádza takto:

„— zmeny a dodatky k prílohe V s cieľom definovania loga spoločenstva, ktoré bude sprevádzať alebo nahrádzať údaje uvádzajúce, že výrobky podliehajú kontrolnému systému.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júna 1995

Za Radu
predseda
Ph. VASSEUR
